

ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE ZEMĚDĚLSKÁ
ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ

VĚDECKÝ ČASOPIS

Zemědělská technika

ROČNÍK 16 (XLIII) — PRAHA 1970

ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ
ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE VĚDEK

VĚDECKÝ ČASOPIS

Zemědělská technika

Vědecký časopis

ZEMĚDĚLSKÁ TECHNIKA

*Rídí vedoucí redaktorka ing. Jovanka Václavíčková
s redakční radou*

© Ústav vědeckotechnických informací, Praha 1970

ROČNÍK 16 (1970) — PRÁHA 1970

- Anderť A.:** Tahové charakteristiky pneumatik při obecném směru síly
 Тяговые характеристики шин при общем направлении силы
 Pull Characteristics of Tyres with a General Direction of Force
 Zugcharakteristiken der Reifen bei allgemeiner Kraftrichtung
 Caractéristiques de traction des pneus dans les conditions de sens général de la force 171
- Anderť A.:** Vliv vyšších otáček a otupení ostří na energetiku agregátu pro sklizeň řezané píce
 Влияние повышенных оборотов вследствие затупления лезвий на энергетику агрегата для уборки измельченных кормовых трав
 Influence of Higher Rotations Caused by Dulled Edges on the Energy System of Harvesting Aggregates for Chopped Forage
 Einfluß der infolge der Schneideabstumpfung höheren Umdrehungen auf die Energetik des Aggregats zum Ernten von Häckselfutter
 Influence du nombre élevé de tours et de l'émoussement du tranchant sur le régime énergétique du groupe destiné à la récolte du fourrage 511
- Bláha K.:** Aerace výkalů prasat při zvýšených provozních teplotách
 Аэрация свиных экскрементов при повышенных эксплуатационных температурах
 Aeration of Pig's Faeces under Increased Operational Temperatures
 Aeration von Schweinefäkalien bei erhöhten Betriebstemperaturen
 L'aération des excréments des porcs à des températures élevées de régime 315
- Blažek J.:** Vliv výkonnosti vybírače objemové píce na čas lidské práce pro krmení dojníc
 Влияние производительности разгрузчика объемных кормовых на человеко-часы, необходимые для кормления дойных коров
 Influence of the Performance of Haylage Unloaders on the Time of the Human Labour Required for the Feeding of Dairy Cows
 Auswirkung der Leistung einer Anlage für die Rauhfutterentnahme auf den für die Milchviehfütterung erforderlichen AK — Zeitbedarf
 Influence du rendement de l'extracteur des fourrages grossiers sur la durée du travail humain, nécessaire à l'alimentation des vaches laitières 265

- Blažek J.:** Analýza krmných linek z hlediska potřeby času obsluhy pro krmení dojníc
 Анализ кормовых линий с точки зрения затраты времени обслуживающего персонала на кормление дойных коров
 Analysis of Feeding Lines from the Point of View of Time Consumption of the Service for Feeding Dairy-Cows
 Analyse der Futterstraßen vom Gesichtspunkt des Zeitaufwands der Bedienung für Milchkuhfütterung
 Analyse des chaînes d'alimentation destinées aux laitières en regard du besoin du travail humain pendant l'alimentation 779
- Blažek J., Kolář K., Souhrada J., Velebil M.:** Předpokládaný rozvoj mechanizace chovu skotu
 Предполагаемое развитие механизации в скотоводстве
 Prospective Development of Mechanization in Cattle Rearing
 Vorausgesetzte Entwicklung der Mechanisierung in der Rinderzucht
 Développement prévu de la mécanisation de l'élevage des bovins . . . 467
- Břečka J.:** Prosévání půdy na prutovém dopravníku s ohledem na poškození brambor
 Просеивание почвы на прутковом транспорте с учетом повреждения клубней картофеля
 Sifting of Soil on an Elevator Digger with Regard to the Damaging of Potatoes
 Erdabsiebung auf der Siebkette hinsichtlich der Kartoffelbeschädigung
 Le tamisage du sol sur le transporteur à lattes en tenant compte de l'endommagement des pommes de terre 105
- Břečka J.:** Vliv mačkáčích válců na prosévání půdy a poškození brambor
 Влияние мяльных валиков на просеивание почвы и степень повреждения картофеля
 Effects of Compressing Rolls on the Separation of Soil and Damaging of Potatoes
 Einfluß der Klutenpneuwalzen und Vorhänge auf die Bodenabsiebung und Kartoffelbeschädigung
 Influence des rouleaux broyeurs sur le tamisage du sol et l'endommagement des pommes de terre 159
- Bureš M.:** Bezkontaktní selektivní signalizace průjezdu vozidla
 Бесконтактная селективная сигнализация проезда транспортного средства
 Contact-Free Selective Vehicle Passage Signalling
 Kontaktlose selektive Fahrzeugdurchfahrtssignalisierung
 Signalisation sélective sans contact du passage du véhicule 695
- Černý V.:** Některé problémy elektrizace zemědělských závodů 679
- Černý V., Růžicková J., Servít M.:** Elektrooptické třídění zemědělských produktů
 Электрооптическая сортировка сельскохозяйственных продуктов
 Electrooptical Classification of Agricultural Products
 Elektrooptische Sortierung der landwirtschaftlichen Produkte
 Classification électrooptique des produits agricoles 681

Čierny J.: Doprava sena a hnojív lanovkou Транспортировка сена и удобрений по канатной дорожке The Use of Cableway for the Transport of Hay and Manures Beförderung des Heus und der Düngermittel mit der Seilbahn Le transport du foin et des engrais à l'aide du funiculaire	47
Čierny J.: Využitie traktorov pre navijakovú trakciu náradia na svahoch Применение тракторов для лебедочной тяги орудий на склонах Using of Tractors for Winch Traction of Implements on Slopes Ausnützung von Traktoren für Geräteschleppen auf Abhängen durch Winden L'emploi des tracteurs pour la traction des outils par treuil sur les pentes	293
Domanský L., Caivas K.: Studie o modernizaci stájových objektů pro skot О модернизации животноводческих объектов для крупного рогатого скота Study on the Modernization of Housing Premises for Cattle Studie über Modernisierung der Rinderstallobjekte Etude portant sur la modernisation des locaux d'étable destinés aux bovins	771
Fiala J.: Vliv vlhkosti zemědělských materiálů na sílu tření Влияние влажности сельскохозяйственных материалов на силу трения Effects of Humidity of the Agricultural Materials on the Frictional Force Einfluß der Feuchtigkeit von Landwirtschaftsgütern auf die Reibungskraft L'influence de l'humidité des matériaux agricoles sur la force de résistance au glissement	339
Fiala J., Jelínek A.: Mezerovitost a měrná hmotnost píce Промежуточность и удельная масса зеленого корма Porosity and Specific Solidity of Fodder Porosität und spezifisches Massengewicht von Futter La porosité et la solidité spécifique du fourrage	251
Grund F.: Měření a vyhodnocování opotřebení ostří nožů řezaček Измерение и определение степени износа лезвий ножей у силосоуборочных комбайнов The Measuring and Evaluation of Wear with the Knife Cutting Edge of the Forage Harvesters Messung und Auswertung des Verschleißes von Häckselmesserschneiden Mesure et évaluation de l'usure du tranchant des couteaux des hacheuses	209
Habarta F.: Stanovení minimálního zatížení přední řiditelné nápravy traktoru v agregaci s mechanizačními prostředky z hlediska bezpečnosti v provozu Определение минимальной нагрузки на переднюю управляемую ось трактора в агрегате с механизированными средствами с точки зрения достижения максимальной безопасности во время эксплуатации Determination of the Minimum Load of the Front Steerable Axle of a Tractor Linked with Implements, with Respect to the Maximum Safety of Operation Bestimmung der Mindestbelastung der vorderen Schlepperlenkachse in Kopplung mit Mechanisierungsmitteln aus der Sicht der Erzielung einer höchstmöglichen Betriebssicherheit Détermination du chargement minimum de l'essieu avant commandable du tracteur accouplé avec des moyens de mécanisation du point de vue de la sécurité du travail	537

- Habarta F., Rejthar V.: Vhodnost energetického zdroje pro řádkovou kultivaci na svahovitých terénech
Пригодность энергетического источника для проведения междурядной обработки на склонах
Suitability of the Energy Source for Row Cultivation in Sloping Terrains
Eignung der Energiequellen für die Reihenkultivation im hängigen Gelände
L'opportunité de la source énergétique pour la cultivation en lignes effectuées sur les terrains en pente 667
- Hauptman J.: Vliv hladiny akustického tlaku na etologické projevy skotu a prasat
Влияние уровня акустического давления на этологические проявления крупного рогатого скота и свиней
The Effect of the Level of Acoustic Pressure on the Ethological Manifestations in Cattle and Pigs
Der Einfluß des Schalldruckspiegels auf die ethologischen Äußerungen bei Schafen und Schweinen
L'influence du niveau de la pression acoustique sur les réactions éthologiques des bovins et des porcs 35
- Hrianka D.: Vývoj mechanizace čs. zemědělství v období 1945–1970
Развитие механизации чехосл. сельского хозяйства в период 1945–70 гг.
Development of the Mechanization of Czechoslovak Agriculture in the Period from 1945 to 1970
Die Entwicklung der Mechanisierung der tschechoslowakischen Landwirtschaft im Zeitabschnitt 1945–1970
Le développement de la mécanisation de l'agriculture tchécoslovaque dans la période des années 1945–1970 225
- Hrianka D.: Strojní a traktorové stanice a jejich úloha v československém zemědělství
Машинно-тракторные станции и их роль в чехословацком сельском хозяйстве
Machine Stations and Their Part in Czechoslovak Agriculture
Maschinen-Traktoren-Stationen und ihre Aufgabe in der tschechoslowakischen Landwirtschaft
Stations de machines et de tracteurs et leur rôle dans l'agriculture tchécoslovaque 733
- Hubálek K.: Technicko-ekonomický rozbor automobilové a traktorové dopravy v zemědělství
Технико-экономический анализ автомобильного и тракторного транспорта в сельском хозяйстве
A Technical and Economic Analysis of Automobile and Tractor Transport in Agriculture
Technisch-ökonomische Analyse des Automobil- und Schleppertransportes in der Landwirtschaft
L'analyse technique et économique relative au transport par automobiles et par tracteurs dans l'agriculture 637
- Hutla D.: Vědeckovýzkumné práce v oblasti základního a aplikovaného výzkumu zemědělských strojů 597
- Janáč K.: Pripomienky k typovým stavbám pre zimné a letné ustajenie oviec
Примечания к типовым постройкам для зимнего и летнего содержания овец
Comments on Type Buildings for Winter and Summer Housing of Sheep
Bemerkungen zu den Typenbauten für die Winter- und Sommeraufstallung der Schafe
Quelques remarques relatives aux constructions de type destinées à la stabulation hivernale et printanière des moutons 63

- Kadlec V.:** Proudění vzduchu v klecích pro chov nosnic
 Движение воздуха в клетках для содержания кур-несушек
 Air Currents in Batteries for the Keeping of Laying Hens
 Luftströmung in Käfigen für die Legehennenzucht
 Écoulement de l'air dans les cages destinées à l'élevage des poules
 pondeuses 119
- Kobr Z., Čermák A., Lanča I.:** Poznatky z výzkumu briketování píce
 svinovacím způsobem v ČSSR
 Данные о результатах исследования брикетирования кормовых трав свертываю-
 щим способом в ЧССР
 Findings Concerning the Coiling Method of Fodder Briquetting in Czecho-
 slovakia
 Erkenntnisse über die Briкетierung der Futterpflanzen durch das Wickel-
 verfahren nach den Forschungsergebnissen in der ČSSR
 Connaissances acquises lors de la recherche portant sur le briquetage du
 fourrage en formant des rouleaux en Tchécoslovaquie 621
- Kolář K.:** Linky chlazení mléka a jejich využití
 Линии охлаждения молока и их использование
 Lines for Milk Cooling and their Utilization
 Arbeitskettten für die Milchkühlung und deren Ausnützung
 Chaînes de refroidissement du lait et leur exploitation 573
- Kosek J., Netík O.:** Hlavní směry rozvoje mobilních energetických pro-
 středků v zemědělství
 Главные направления развития передвижных энергетических средств в сель-
 ском хозяйстве
 The Main Trends in the Development of Mobile Energy Means in Agricul-
 ture
 Die wichtigsten Entwicklungsrichtungen der mobilen energetischen Mittel
 in der Landwirtschaft
 Orientations principales du développement des moyens énergétiques mo-
 biles en agriculture 501
- Koskuba K.:** Hypotéza perspektiv vývoje sklizně pícnin
 Гипотеза перспективного развития уборки кормовых трав
 Hypothesis of the Prospectives of the Development of Fodder Crop Har-
 vesting
 Hypothese der Perspektiven der Futterpflanzenernteentwicklung
 Hypothèse concernant les perspectives futures du développement de la ré-
 colte des plantes fourragères 423
- Legát V.:** Příspěvek k určování optimální spolehlivosti některých zařízení
 v zemědělství
 Об определении оптимальной надежности некоторых оборудования в сельском
 хозяйстве
 On the Determination of the Optimum Reliability of Some Mechanical
 Equipments in Agriculture
 Beitrag zur Bestimmung der optimalen Betriebssicherheit einiger Anlagen
 in der Landwirtschaft
 Contribution à la détermination de la fiabilité optima de certains méca-
 nismes dans l'agriculture 191

Lobotka J., Ducho P., Krčula J., Sloboda J., Rojko J.: Práce zavítovicového dopravníka pri dopravě senáže Работа червячного транспортера при перевозках сенажа Operation of a Worm Conveyer in the Transport of Haylage Arbeit einer Förderschnecke bei dem Halbhauttransport La fonction de la filière lors du transport du foin préfané	331
Maleř J.: Koncepce mechanizace obilovin do roku 1980 Концепция механизации зерновых до 1980 года Conception of Mechanization in Cereal Crops up to the Year 1980 Konzeption der Getreideerntemechanisierung bis zum Jahre 1980 Conception de la mécanisation des céréales d'ici à 1980	437
Mašková H.: Metody stanovení vlhkosti obilovin Методы определения влажности зерновых Methods of Moisture Metering of the Grains Methoden der Bestimmung der Getreidefeuchtigkeit Méthodes de détermination de l'humidité des céréales	347
Náprstková V.: Skladování píce v otevřených věžových silech Хранение кормов в открытых силосных башнях Storing of Forage Crops in Open Tower Silos Grünfutterlagerung in offenen Silotürmen Stockage des plantes fourragères dans les silos-tours ouverts	201
Náprstková V.: Zakrývání píce plněných do otevřených věží Покрывание поверхности зеленых кормов в открытых башнях Covering of Fodder Crops Surface in Open Towers Zudecken der Oberfläche der in offene Türme gefüllten Futterpflanzen Comment couvrir la surface des plantes fourragères remplies dans les silos-tours ouverts	305
Novotný F.: Životnost zemědělské techniky a její charakteristiky Длительность эксплуатации сельскохозяйственной техники и ее характеристики Durability of Agricultural Engineering and its Characteristics Lebensdauer der landwirtschaftlichen Technik und ihre Charakteristiken Durée de service de la technique agricole et ses caractéristiques	759
Pejša L.: Příspěvek k optimalizaci technické diagnostiky Об оптимизации технической диагностики A Contribution to the Optimization of a Technical Diagnostic Beitrag zur Optimierung der technischen Diagnostik Contribution à l'optimisation du diagnostic technique	183
Pejša L., Legát V., Havlíček J.: Vliv variability fyzické životnosti na stanovení optimální doby používání strojů v provozu Влияние изменчивости физического срока службы на определение оптимального периода эксплуатации машины The Influence of the Variability of the Physical Service Life on the Determination of the Optimum Length of Time of the Use of Machines in Operation Einfluß der Variabilität der physischen Lebensdauer auf die Bestimmung der optimalen Anwendungszeit der Maschinen im Betrieb L'influence de la variabilité de la longévité physique sur la détermination de la durée optimisée de l'exploitation des machines dans les conditions d'exploitation	149

- Petrbok K.:** Metoda výpočtu svodu vedení elektrického ohrazení k hrazení pastvin
 Методы вычисления токоотвода проволоки электроизгороди для огораживания пастбищ
 Method for the Calculation of Leakage of Electric Fencing for Control Grazing
 Verfahren zur Berechnung der Ableitung eines Elektroweidezaungerätes
 Méthode de calcul de la descente de la ligne de l'électrificateur de clôture, destiné à clôturer les pâturages 711
- Petříček V.:** Motorové řetězové pily, jejich zkoušení a provoz
 Моторные цепные пилы, их испытание и эксплуатация
 Power Chain, their Checking and Operation
 Motorkettensägen, ihre Proben und Betrieb
 Scies mécaniques à chaîne, leur vérification et exploitation 557
- Pick E.:** Práce Výzkumného ústavu zemědělské techniky Praha 3 — Řepy 731
- Potočný V.:** Vliv svahovitosti pozemků na výkonnost zberových mechanizačních prostředků při krmovinách
 Влияние крутизны склонов на производительность средств механизации, предназначенных для уборки кормовых трав
 The Effect of the Sloping Nature of Plots on the Efficiency of Fodder — Crop Harvesting Machines
 Einfluß der Grundstückabhängigkeit auf die Leistung der Sammelmechanisierungsmittel bei Futterpflanzen
 Influence de la déclivité des terrains sur l'efficacité des moyens de mécanisation ramassant les plantes fourragères 279
- Růžicka M.:** Práce mechanizační fakulty Vysoké školy zemědělské v Praze 103
- Růžicka M., Suchý V., Kovář J.:** Problematika motorových olejů
 Проблематика моторных масел у сельскохозяйственных тракторов
 Problems of Motor Oils for Agricultural Tractors
 Problematik der Motorenöle bei den Ackerschleppern
 Problématique des huiles de moteurs des tracteurs agricoles 373
- Souček Z.:** Řešení ořezávače řepného chrástu na analogovém počítači
 Решение ботвореза на аналоговой вычислительной машине
 The Use of the Analog Computer for the Solution of the Parameters of Root Topper
 Die Lösung des Köpfgerätes mittels des Analogrechners
 La solution de la construction des décolleteuses des feuilles de betterave à l'aide du calculateur à analogues 599
- Souhrada J.:** Vliv mechanizace a skladovacích prostorů na náklady na výrobu senáže
 Влияние механизации и складских помещений на затраты на производство сенажа
 The Effect of Mechanization and Storage Rooms on the Costs of Haylage Production
 Der Einfluß der Mechanisierung und der Lagerräume auf die Produktionskosten des Halbheus
 L'influence de la mécanisation et des locaux de stockage sur les frais de production du foin préfané 77

- Strouhal E., Fišer Z., Bartolomějev A.: Hlavní směry rozvoje dopravní a manipulační techniky v období do r. 1985
 Главные направления в развитии транспортной и манипуляционной техники в период до 1985 года
 The Main Trends in the Development of Transportation and Handling Technology for the Period up to the Year 1985
 Die wichtigsten Entwicklungsrichtungen der Transport - und Manipulationstechnik im Zeitraum bis zum Jahre 1985
 Tendances principales du développement de la technique de transport et de manipulation d'ici 1985 485
- Strouhal E., Mareš Z.: Některé aspekty nasazení traktorové dopravy a automobilní techniky v zemědělské technologické dopravě
 Некоторые аспекты внедрения тракторного транспорта и автомобильной техники в сельскохозяйственный технологический транспорт
 Some Aspects of Engaging Tractor Transport and Automobile Technique in Agricultural Technological Transportation
 Einige Aspekte der Einsetzung der Traktorbeförderung und Automobiltechnik in der landwirtschaftlichen technologischen Beförderung
 Certain aspects concernant la mise en valeur des tracteurs comme moyens de transport et la technique automobile dans la transport technologique agricole 745
- Šesták J.: Vplyv nastavenia mláfacieho mechanizmu na poškodzovanie zrna obilovín
 Влияние регулирования молотильного механизма на повреждение зерна у зерновых
 The Influence of the Threshing Mechanism Adjustment on the Damage to Cereals Grains
 Einfluß der Einstellung der Dreschmechanismen auf die Beschädigung von Getreidekörnern
 Influence du réglage du mécanisme batteur sur la détérioration du grain de céréales 525
- Špelina M.: Strojní linky v zemědělské výrobě
 Машинные линии в сельскохозяйственном производстве
 Sets of Machines for Complete Mechanization in Agricultural Production
 Maschinenketten in der landwirtschaftlichen Produktion
 Les chaînes des machines dans la production agricole 3
- Tomovčík J., Páltik J.: Sledovanie zákonitosti oddeľovania zrna z porezaného obilia na vibračnom site
 Изучение закономерности отделения зерна от зерновой массы на вибрационном сите
 Examination of the Laws Governing the Separating of Grain from Cut Cereals on a Vibrating Sieve
 Verfolgung der Gesetzmäßigkeit der Kornabscheidung vom geschnittenen Getreide auf dem Vibrationssieb
 Etude relative à l'uniformité de la séparation du grain des céréales hachées au tamis vibrant 237
- Venkrbec L.: Koncepcie rozvoje mechanizace chovu a výkrmu prasat
 Концепция развития механизации разведения и откорма свиней
 Conception of the Development of Mechanization in the Fattening of Pigs
 Entwicklungskonzeption der Mechanisierung in der Schweinezucht - und - mast
 Conception du développement de la mécanisation de l'élevage et de l'engraissement des porcs 457

Višinský J.: Očekávané hlavní směry rozvoje zemědělské techniky v československém zemědělství	
Vítek V.: Snímač pro kontinuální měření vlhkosti půdy	
Адаптер для непрерывного измерения влажности почвы	
Indicator for Continuous Determination of Soil Humidity	
Meßgeber für die kontinuierliche Messung der Bodenfeuchtigkeit	
Capteur pour la mesure continue de l'humidité du sol	705
Vopálenský V.: Experimentální vyšetřování závislosti mezi opotřebením vybraných přesných součástí vstřikovacího čerpadla a jeho provozními parametry	
Экспериментальное исследование зависимости между износом выбранных точных деталей впрыскивающего насоса и его эксплуатационными параметрами	
Experimental Investigation of the Mutual Dependences between the Wearing of Selected Precise Component Parts of an Injection Pump and its Operational Parameters	
Experimentelle Untersuchung der Abhängigkeit zwischen dem Verschleiß des ausgewählten Präzisionsbestandteile der Einspritzpumpe und ihren Betriebsparametern	
L'étude expérimentale portant sur les dépendances entre l'usure des pièces choisies de la pompe d'injection et entre ses paramètres d'exploitation	139
Vorlíček J.: Výkonnost rotačních křídlových vývěv	
Производительность ротационных лопастных насосов	
The Efficiency of Rotary Wing Air Pumps	
Die Leistungsfähigkeit der Rotationskapselluftpumpen	
Le rendement des pompes à air à rotation	21
Vorlíček J.: Energetická náročnost rotačních křídlových vývěv	
Энергетическая требовательность ротационных крыльчатых вакуумных насосов	
The Energetic Requirements of Rotary Wing Pumps	
Energiebedarf der Rotationskapselluftpumpe	
Exigences énergétiques posées sur les pompes à vide rotatives	131
Informace	
Mikulík J.: Dny nové techniky při sklizni píce	421
Nové metody	
Fiala J.: Použití analogových počítačů při řešení příkladů nepřímé podobnosti v zemědělské technice	417
Recenze	
Koskuba K.: Nové knihy	335

Studie

- Andert A.:** Studie o vlivu energetiky, využití a hospodárnosti agregátů na vhodnost dvoufázové či třífázové sklizně cukrovky u nás
 Влияние энергетики, использования и экономности агрегатов на выбор 2- или 3-фазной уборки сахарной свеклы
 The Influence of Power Engineering, Exploitation and Economy of Aggregates on the Suitability of Two- or Three- Stage Harvesting of Sugar- Beet
 Einfluß der Energetik, Ausnützung und Sparsamkeit der Aggregate auf die Zweckmäßigkeit der zwei- oder dreiphasigen Zuckerrübenernte
 L'influence de l'énergétique, de l'utilisation et de l'économie des groupes sur l'opportunité de la récolte à deux ou à trois phases de betterave à sucre 327

Zemědělská technika v zahraničí

- Coolman F.:** Organizace práce při sklizni cukrovky
 Организация труда при уборке сахарной свеклы
 Organization of Labour with the Sugar-beet Harvest
 Organisation der Arbeit bei der Zuckerrübenernte
 L'organisation du travail lors de la récolte de betterave sucrière 385
- Čajka A., Černý V.:** Používání topných kabelů v zemědělství
 Применение нагревательных кабелей в сельском хозяйстве
 The Use of Heating Cables in Agriculture
 Benützung von Heizungskabeln in der Landwirtschaft
 Emploi des câbles de chauffage en agriculture 723
- Haase K.:** Ekonomická hlediska u různých způsobů sklizně cukrovky
 Экономические аспекты разных способов уборки сахарной свеклы
 Economie Viewpoints of Different Methods of Sugar-beet Harvesting
 Ökonomische Aspekte verschiedener Verfahren der Zuckerrübenernte
 Economie sur le plan des modes différents de récolte de la betterave sucrière 411
- Hutla D., Sulek V.:** Problémy při zpracování půdy těžkými traktory v NSR 673
- Koskuba K.:** Strukturální změny v americkém systému hnojení 89
- Koskuba K.:** Nové knihy 99
- Servít M.:** Elektrostatická separace směsí tuhých těles
 Электростатическая сепарация смеси жестких тел
 Elektrostatic separation of solid body mixtures
 Elektrostatische Separierung der Gemische von festen Körpern
 Séparation électrooptique des mélanges des corps solides 717
- Strooker E.:** Mechanizovaná sklizeň cukrovky na těžkých půdách
 Механизированная уборка сахарной свеклы на тяжелых почвах
 Mechanized Sugar Beet Harvesting on Heavy Soils
 Mechanisierte Zuckerrübenernte auf schweren Böden
 Récolte mécanisée de la betterave sucrière sur les sols lourds 591